

TASCAM
RC-3F Pedalier

<p>Mode d'emploi</p>
Merci pour votre achat du pédalier RC-3F TASCAM.
Avant de le brancher et de l'utiliser, veuillez prendre le temps de lire ce mode d'emploi en totalité pour vous assurer une bonne compréhension de sa mise en service et de son branchement, ainsi que du mode opératoire de ses nombreuses fonctions utiles et pratiques. Une fois la lecture de ce mode d'emploi terminée, veillez à le conserver en lieu sûr pour référence ultérieure.
Vous pouvez aussi télécharger le mode d'emploi depuis le site internet TASCAM (http://www.tascam.com).

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Si le produit utilise des piles/batteries (y compris un pack de batteries ou des piles installées), elles ne doivent pas être exposées au soleil, au feu ou à une chaleur excessive.

Precauciones concernant les piles

Ce produit utilise des piles. Le mauvais usage des piles peut provoquer une fuite, une rupture ou d'autres problèmes. Respectez toujours les précautions suivantes pour l'emploi de piles.

- Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Les piles peuvent se rompre ou fuir, risquant de causer un incendie ou des blessures.
- Lors de l'installation des piles, faites attention aux indications de polarité (orientation plus/ moins (+/-)) et installez-les correctement dans le compartiment des piles comme indiqué. Les installer à l'envers peut entraîner la rupture ou la fuite des piles, source d'incendie, de blessure ou de dégât autour d'elles.
- Quand vous rangez ou jetez des piles, isolez leurs bornes avec de l'adhésif isolant ou avec un matériau équivalent pour leur éviter d'entrer en contact avec d'autres piles ou des objets métalliques.
- Lorsque vous jetez les piles usagées, suivez les instructions de mise au rebut indiquées sur les piles et les lois locales sur l'enlèvement des ordures.
- N'utilisez pas d'autres piles que celles spécifiées. N'utilisez pas en même temps des piles neuves et usagées, ni des types de piles différents. Les piles peuvent se rompre ou fuir, risquant de causer un incendie, des blessures ou des dégâts autour d'elles.
- Ne transportez pas et ne conservez pas des piles en même temps que de petits objets métalliques. Les piles peuvent entrer en court-circuit, provoquant une fuite, une rupture ou d'autres problèmes.
- Ne chauffez et ne démontez pas les piles. Ne les jetez pas dans un feu ou dans de l'eau. Les piles peuvent se rompre ou fuir, risquant de causer un incendie, des blessures ou des dégâts autour d'elles.
- Si le liquide de la pile s'échappe, essayez tout liquide répandu dans le boîtier des piles avant d'insérer de nouvelles piles. Si le liquide d'une pile touche un œil, il peut entraîner une perte de la vue. Dans ce cas, rincez abondamment à l'eau claire sans frotter l'œil et consultez immédiatement un médecin. Si le liquide touche le corps ou les vêtements d'une personne, il peut entraîner des blessures ou brûlures cutanées. Si cela se produit, rincez abondamment à l'eau claire puis consultez immédiatement un médecin.
- Retirez les piles si vous envisagez de ne pas utiliser l'unité durant une période prolongée. Les piles peuvent se rompre ou fuir, risquant de causer un incendie, des blessures ou des

TASCAM

RC-3F Pedale

MANUALE DI ISTRUZIONI

Grazie per aver acquistato il pedale TASCAM RC-3F.

Prima di collegare e usare l'unità, si prega di leggere a fondo questo manuale per poter capire in modo corretto come collegare l'unità, così come tutte le operazioni e le molte utili funzioni. Dopo la lettura di questo manuale, si consiglia di conservarlo in un luogo sicuro per futuri riferimenti.

Il manuale di istruzioni è scaricabile anche dal sito web TASCAM (http://www.tascam.com).

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Se il prodotto utilizza pile (pacchetto di pile o pile installate), queste non dovrebbero essere esposte alla luce solare, fuoco o calore eccessivo.

CAUTELA NELL'USO DELLE PILE

Questo prodotto utilizza pile. L'uso non corretto delle pile potrebbe causare perdite di liquido, rotture o altri problemi. Seguire sempre le seguenti precauzioni quando si usano pile.

- Mai ricaricare pile non ricaricabili. Le pile potrebbero rompersi o perdere liquido, causando incendi e lesioni.
- Quando si installano le pile, fare attenzione alla polarità più/meno (+/-) e installarle correttamente nel vano delle pile come indicato. Inserendole al contrario potrebbero rompersi o perdere liquido, causando incendi, lesioni o macchie attorno.
- Quando si conservano o si smaltiscono le pile usate, isolare i terminali con nastro adesivo o qualcosa di simile per prevenire che vengano a contatto con altre pile o con altri oggetti metallici.
- Quando si smaltiscono le pile usate, seguire le istruzioni indicate sulle pile e le locali disposizioni di legge sul loro smaltimento.
- Non usare pile diverse da quelle specificate. Non mettere assieme pile vecchie e nuove o tipi differenti di pile. Le pile potrebbero rompersi o perdere liquido, causando incendi, lesioni o macchie attorno.
- Non trasportare o conservare le pile assieme a piccoli oggetti metallici. Le pile potrebbe andare in corto, causando perdite, rotture e altri problemi.
- Non riscaldare o smontare le pile. Non gettarle nel fuoco o nell'acqua. Le pile potrebbero rompersi o perdere liquido, causando incendi, lesioni o macchie attorno.
- Se il liquido della pila fuoriesce, pulire bene il vano delle pile prime di inserire quelle nuove. Se il liquido della pila penetra negli occhi, potrebbe causare la perdita della vista. Se il liquido della pila penetra negli occhi, sciacquare subito con abbondante acqua pulita senza strofinare l'occhio e consultare immediatamente un medico. Se il liquido della pila tocca il corpo o i vestiti, potrebbe causare lesioni alla pelle o bruciature. Se ciò dovesse accadere, sciacquare subito con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente un medico.
- Rimuovere le pile se si pensa di non usare l'unità per un lungo periodo di tempo. Le pile potrebbero rompersi o perdere liquido, causando incendi e lesioni. Se si verifica una perdita di liquido dalla pila, pulire il vano della pila a fondo prima di inserire le pile nuove.

dégâts autour d'elles. Si le liquide de la pile s'échappe, essayez tout liquide répandu dans le boîtier des piles avant d'insérer de nouvelles piles.

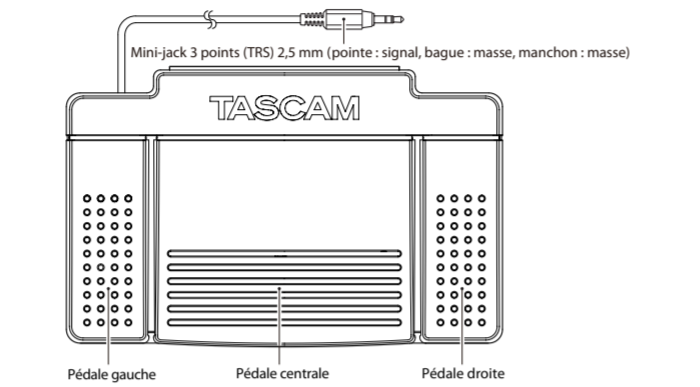
Autres précautions

- N'installez pas le produit dans les types de lieu suivants. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement.
 - Lieux sujets à des vibrations significatives ou globalement instables
 - Près de fenêtres ou dans des endroits exposés directement au soleil
 - Près de chauffages ou dans des lieux extrêmement chauds
 - Lieux extrêmement froids
 - Lieux mal ventilés ou très humides
 - Lieux très poussiéreux
- Évitez d'installer cet appareil au-dessus d'un dispositif électrique produisant de la chaleur comme un amplificateur de puissance.
- Ne laissez pas l'unité pendre au bout de son câble.
- Ne sautez pas sur l'unité.
- Ne plongez pas l'unité dans l'eau.
- Si l'unité est déplacée d'un endroit froid à un endroit chaud, ou utilisée après un changement soudain de température, il existe un danger de condensation ; la vapeur de l'air peut se condenser sur le mécanisme interne, empêchant le bon fonctionnement. Pour empêcher cela ou si cela se produit, laissez l'unité une ou deux heures à la température de la nouvelle pièce avant de l'utiliser.
- Essayez l'unité avec un chiffon sec et doux pour la nettoyer. Ne la nettoyez pas avec une lingette imbibée de produit chimique ou de substances telles que benzène, diluant ou alcool car elles peuvent endommager la surface de l'unité.

Marques commerciales

- TASCAM est une marque commerciale de TEAC Corporation, déposée aux U.S.A. et dans d'autres pays.
- Les autres noms de société et de produit présents dans ce document sont des marques commerciales ou déposées de leurs détenteurs respectifs.

Nom des parties


 Mini-jack 3 points (TRS) 2,5 mm (pointe : signal, bague : masse, manchon : masse)

Pedale gauche Pedale centrale Pedale droite

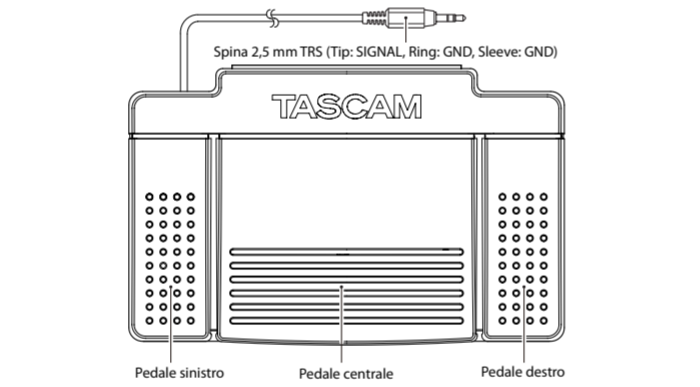
Altre precauzioni

- Non installare nei seguenti luoghi per non causare malfunzionamenti.
 - Luoghi instabili o soggetti a forti vibrazioni
 - Vicino a finestre o luoghi esposti a luce solare diretta
 - Vicino a stufe o luoghi estremamente caldi
 - Luoghi estremamente freddi
 - Luoghi poco ventilati o con eccessiva umidità
 - Luoghi molto polverosi
- Evitare di collocare l'unità sopra apparecchi elettrici che generano calore come amplificatori di potenza.
- Non dondolare l'unità tenendola per il cavo.
- Non saltare su e giù dall'unità.
- Non immergere l'unità nell'acqua.
- Se l'unità viene spostata da un luogo freddo a uno caldo o usata dopo un improvviso cambio di temperatura, può verificarsi la creazione di condensa; il vapore nell'aria potrebbe condensarsi sul meccanismo interno, rendendo le operazioni impossibili. Per prevenire la condensa o per eliminarla nel caso si verifichi, lasciare l'unità per una o due ore alla nuova temperatura ambiente prima di usarla.
- Pulire l'unità con un panno asciutto e morbido. Non pulire usando panni imbevuti di sostanze chimiche, benzene, diluenti, alcol etilico perché potrebbero danneggiare la superficie dell'unità.

Marchi di fabbrica

- TASCAM è un marchio di fabbrica di TEAC Corporation, registrato in USA e altri Paesi.
- Gli altri nomi d'azienda, i marchi di fabbrica non registrati e quelli registrati citati nel presente documento sono di proprietà dei rispettivi titolari.

Nomi delle parti



Spina 2,5 mm TRS (Tip: SIGNAL, Ring: GND, Sleeve: GND)

Pedale sinistro Pedale centrale Pedale destro

de incendio o daños a las personas o a las piezas que rodean a las pilas. En caso de una fuga del electrolito, limpie cualquier resto del mismo del receptáculo para pilas antes de introducir las nuevas.

Otras precauciones

- No instale este aparato en los siguientes entornos. El hacerlo puede dar lugar a averías.
 - Lugares sujetos a fuertes vibraciones o inestables
 - Cerca de ventanas u otras ubicaciones expuestas directamente a la luz solar
 - Cerca de calentadores u otros lugares excesivamente calientes
 - En lugares extremadamente fríos
 - Lugares con una mala ventilación o un elevado nivel de humedad
 - Lugares con elevadas concentraciones de polvo
- Evite instalar este aparato encima de cualquier dispositivo eléctrico que genere calor, como puede ser una etapa de potencia.
- No balancee la unidad usando su cable.
- No salte encima de esta unidad.
- No sumerja esta unidad en ningún tipo de líquido.
- Si traslada esta unidad desde un lugar frío a uno cálido, o si la usa después de un brusco cambio de temperatura, existe el riesgo de que se produzca condensación; el vapor del aire puede condensarse en los mecanismos internos, haciendo que este aparato no funcione correctamente. Para evitar esto, deje la unidad durante una o dos horas en la sala en la que la vaya a usar antes de empezar a usarla realmente.
- Utilice un trapo suave y seco para limpiar esta unidad. No la limpie con trapos tratados con sustancias químicas ni con ningún tipo de líquido como bencina o disolvente, dado que podrían producirse daños en la superficie de la unidad.

PARA LOS EE.UU.

PARA EL USUARIO

Se ha verificado que esta unidad cumple con los límites de los aparatos digitales de clase B, de acuerdo a la sección 15 de las normativas FCC. Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias molestas que se pueden producir cuando se usa este aparato en un entorno no-profesional. Este aparato genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no es instalado y usado de acuerdo al manual de instrucciones, puede producir interferencias molestas en las comunicaciones de radio. No obstante, no existen garantías de que no se produzca interferencias en una instalación concreta. Si este aparato produce interferencias molestas en la recepción de radio o TV (lo cual puede ser determinado fácilmente apagando y encendiendo este aparato), el usuario será el responsable de tratar de corregir dichas interferencias adoptando una o más de las medidas siguientes.

- Reorientar o re ubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre este aparato y el receptor.
- Conectar este aparato a una salida o circuito distinto al que esté conectado el receptor.
- Solicitar ayuda adicional al distribuidor o a un técnico especialista en radio/TV.

GUIDADO

Cualquier cambio o modificación realizado en este aparato y que no haya sido aprobado de forma expresa y por escrito por TEAC CORPORATION puede anular la autorización del usuario a usar este aparato.

Derechos de propiedad intelectual

- TASCAM es una marca comercial de TEAC Corporation, registrada en los Estados Unidos y en otros países.
- Los nombres de otras empresas, productos y logos que figuran en este documento son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

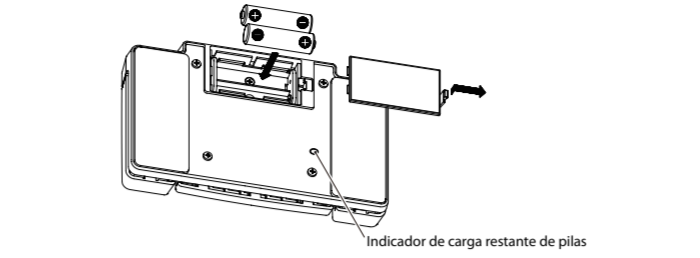
Piles

Types de pile pouvant être utilisés

Des piles AA au manganèse, alcalines ou nickel-hydrure de métal peuvent être utilisées avec cette unité.

Insertion des piles

Faites glisser le capot du compartiment des piles en face inférieure de l'unité. Insérez 2 piles AA dans le compartiment en respectant les indications +/– et refermez le capot du compartiment.



Indicador de carga restante de pilas

NOTE

- Les piles au manganèse fournies n'ont pour but que de tester le fonctionnement de l'unité et peuvent ne pas durer longtemps.*
- Cette unité n'a pas d'interrupteur d'alimentation. Insérez les piles pour alimenter l'unité. Retirez les piles si vous envisagez de ne pas utiliser l'unité durant une période prolongée.*

Vérification de la charge des piles

Quand les piles sont toujours chargées, presser n'importe quelle pédale fera s'allumer momentanément le voyant de charge des piles sur le dessous. Si les piles sont épuisées, le voyant ne s'allumera pas.

Emploi du pédalier

Cette unité n'a aucun réglage. Les pédales n'envoient des signaux que quand elles sont pressées. Leur fonction est déterminée par les réglages de l'appareil connecté.

1 Branchez la fiche mini-jack 3 points (TRS) de 2,5 mm à la prise de télécommande ou autre entrée appropriée de l'appareil avec lequel vous voulez utiliser le pédalier. Ne la branchez pas à un enregistreur ou autre appareil non compatible avec ce pédalier. Consultez le site web TASCAM (http://www.tascam.com/) pour des informations sur les produits compatibles.

2 Réglez l'appareil connecté pour que le pédalier puisse être utilisé. Voir le mode d'emploi de l'appareil connecté pour des détails.

3 Presser chaque pédale envoie un signal qui déclenchera la fonction réglée à cet effet sur l'appareil connecté.

Guide de dépannage

Vérifiez la charge des piles. Si le voyant de charge des piles situé sur le dessous ne s'allume pas quand vous pressez n'importe laquelle des pédales, c'est que les piles sont épuisées. Remplacez-les par des neuves. Si le voyant s'allume, vérifiez les réglages de l'appareil connecté et le branchement de la fiche mini-jack 3 points (TRS) 2,5 mm. Si vous ne pouvez toujours pas résoudre le problème après cela, veuillez contacter le magasin dans lequel vous avez acheté l'unité ou un service après-vente TASCAM.

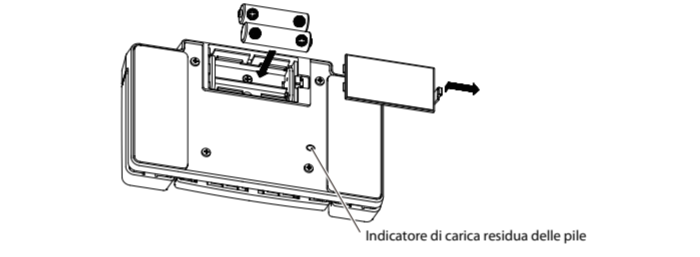
Pile

Tipi di pile che possono essere utilizzate.

Possono essere utilizzate con questa unità pile tipo AA al manganese, alcaline o Ni-MH.

Inserimento delle pile

Togliere il coperchio del vano pile sul fondo dell'unità. Inserire 2 pile tipo AA orientate correttamente con i simboli + e – all'interno del vano e richiudere il coperchio.



Indicatore di carica residua delle pile

NOTA

- Le pile al manganese incluse sono previste per provare il funzionamento dell'unità e potrebbero non durare a lungo.*
- Questa unità non dispone di un interruttore di alimentazione. Inserire le pile per alimentare l'unità. Rimuovere le pile se non si prevede di utilizzare l'unità per lungo tempo.*

Conferma della carica residua delle pile

Quando le pile hanno ancora carica, la pressione di un pedale farà in modo che l'indicatore di carica residua delle pile in basso si accenda momentaneamente. Se le pile sono scariche, l'indicatore non si illumina.

Uso del pedale

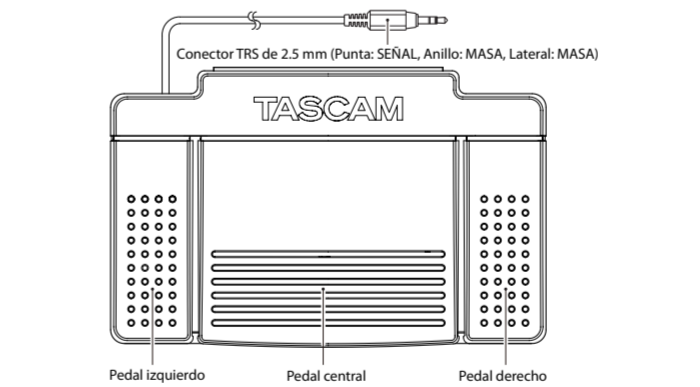
Questa unità non dispone di alcuna impostazione. I pedali inviano segnali quando vengono premuti. Le loro funzioni sono determinate dalle impostazioni del dispositivo collegato.

- Collegare la spina da 2,5 mm TRS di questa unità alla presa di controllo remoto o a un altro ingresso appropriato del dispositivo che si desidera utilizzare. Non collegarlo ad un registratore o un altro dispositivo che non è compatibile con questo pedale. Visitare il sito TASCAM (http://www.tascam.com) per informazioni sui prodotti compatibili.**
- Impostare il dispositivo collegato in modo che il pedale possa essere utilizzato. Vedere il manuale di istruzioni del dispositivo collegato per i dettagli.**
- La pressione di ciascun pedale invia un segnale che attiverà una serie di funzioni dell'unità collegata.**

Risoluzione dei problemi

Controllare la carica delle pile. Se l'indicatore di carica residua delle pile sul fondo non si accende del tutto quando uno dei pedali viene premuto, le pile sono scariche. Sostituirle con delle nuove. Se l'indicatore si accende, controllare le impostazioni del dispositivo collegato e la connessione della spina da 2,5 mm TRS. Se non si riesce ancora a risolvere il problema, contattare il negozio dove l'unità è stata acquistata oppure un centro di assistenza TASCAM.

Nombre de las partes



Conector TRS de 2.5 mm (Punta: SEÑAL, Anillo: MASA, Lateral: MASA)

Pedal izquierdo Pedal central Pedal derecho

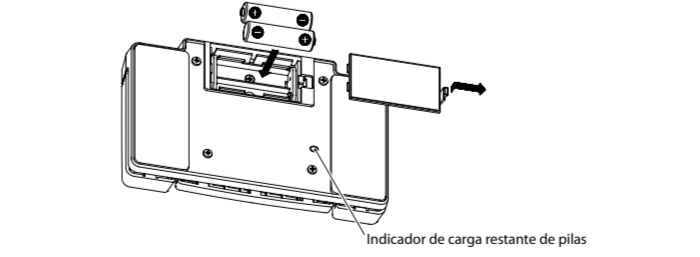
Pilas

Tipos de pilas que pueden ser usadas

Con esta unidad puede usar pilas AA de manganeso, alcalinas o níquel-hidruro metálico.

Inserción de las pilas

Abra la tapa del compartimento para pilas de la parte trasera de la unidad. Introduzca 2 pilas AA orientadas correctamente de acuerdo a las marcas + y - que aparecen dentro del compartimento y vuelva a cerrar la tapa.



Indicador de carga restante de pilas

NOTA

- Las pilas de manganeso incluidas solo se adjuntan para verificar el correcto funcionamiento de la unidad, por lo que no durarán demasiado.*
- Esta unidad no dispone de interruptor de encendido. Introduzca las pilas para encender la unidad. Extraiga las pilas si no piensa usar la unidad durante un periodo de tiempo largo.*

Confirmación de la carga restante de la pila

Mientras las pilas siguen teniendo carga, la pulsación de cualquiera de los pedales hará que el indicador de carga restante de las pilas de la parte inferior de la unidad se ilumine de forma momentánea. Si las pilas ya están gastadas, el indicador no se iluminará.

Uso de la pedalera

Esta unidad no tiene ningún tipo de ajuste. Los pedales solo envían señales cuando son pulsados. Sus funciones vienen determinadas por los ajustes del dispositivo al que esté conectada esta pedalera.

1 Conecte la clavija TRS de 2,5 mm de esta unidad a la toma de control remoto u otra entrada adecuada en el dispositivo con el que quiera usar esta pedalera. No lo

Caractéristiques techniques

Fonctionnelles

Fiche : mini-jack 3 points (TRS) 2,5 mm (pointe : signal, bague : masse, manchon : masse)
Format de sortie : signaux UART (débit en bauds 9600 b/s, parité impaire)

Générales

Piles : 2 AA

Consommation électrique : 3 mW

Dimensions extenes : 190 x 32 x 122 mm (largeur x hauteur x profondeur, hors parties saillantes)

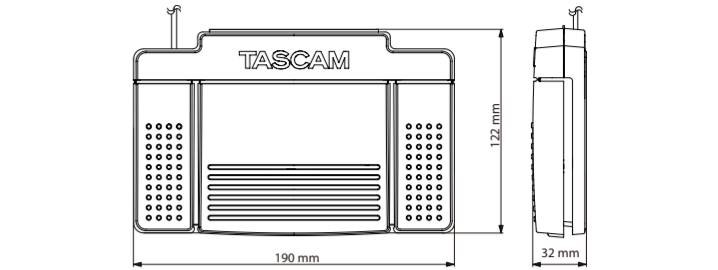
Longueur du câble : 3,9 m

Poids : 550 g (sans les piles)

Plage de température de fonctionnement : 5–35°C

Accessoires fournis : 2 piles AA au manganèse, mode d'emploi (ce document), garantie

Dessin avec cotes



- Les illustrations de ce manuel peuvent différer du produit réel.
- Caractéristiques et aspect externe peuvent être changés sans préavis en vue d'améliorer le produit.

TEAC CORPORATION

Phone : +81-42-356-9143

1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530 Japan

Printed in China

Specifiche

Funzionale

Spina : 2,5 mm TRS (Tip: SIGNAL, Ring: GND, Sleeve: GND)

Formato di uscita : segnali UART (9600 bps baud rate, parità dispari)

Generale

Pile : 2 tipo AA

Consumo : 3 mW

Dimensioni esterne : 190 x 32 x 122 x 1,26 x mm (larghezza x altezza x profondità, sporgenze escluse)

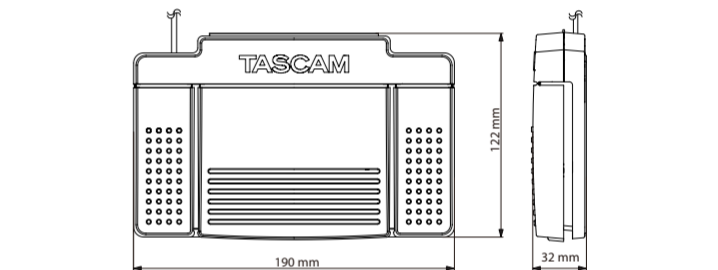
Unghezza del cavo : 3,9 m

Peso : 550 g (pile escluse)

Temperatura di esercizio : 5-35° C

Accessori inclusi : 2 pile al manganese tipo AA, manuale di istruzioni (questo documento), garanzia

Dimensioni



- Le Illustrazioni di questo manuale possono differire in parte dal prodotto reale.
- Le specifiche e l'aspetto esteriore possono essere modificati senza notifica per migliorare il prodotto.

TEAC CORPORATION

Phone : +81-42-356-9143

1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530 Japan

Stampato in Cina

conecte a una grabadora u otro dispositivo que no sea compatible con la pedalera. Visite la página web de TASCAM (http://www.tascam.com/) para informarse acerca de los productos compatibles.

2 Configure el dispositivo al que esté conectada la pedalera para que la pueda usar. Consulte el Manual de instrucciones de dicho dispositivo para saber los detalles acerca de esa configuración.

3 La pulsación de cada uno de los pedales enviará una señal que activará la función configurada en la unidad conectada.

Resolución de problemas

Compruebe la carga de las pilas. Si el indicador de carga restante de las pilas de la parte inferior no se ilumina en ningún momento al pulsar los pedales, eso será síntoma de que las pilas están gastadas. En ese caso sustitúyalas por unas nuevas. Si el indicador sí que se enciende, compruebe la configuración en el dispositivo al que esté conectada la pedalera y la conexión de la clavija TRS de 2,5 mm. Si aun así no puede solucionar el problema, póngase en contacto con el comercio en el que compró esta unidad o con el servicio técnico TASCAM.

Especificaciones técnicas

Funcionales

Clavija : TRS de 2,5 mm (Punta: SEÑAL, Anillo: MASA, Lateral: MASA)

Formato de salida : Señales UART (velocidad de baudios 9600 bps, paridad impar)

Generales

Pilas : 2 AA

Consumo : 3 mW

Dimensiones externas : 190 x 32 x 122 mm/7.48 x 1.26 x 4.803 in. (ancho x alto x profundo, excluyendo salientes)

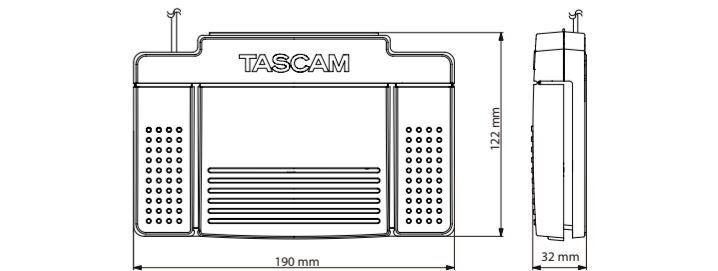
Longitud del cable : 3,9 m/12.8 ft

Peso : 550 g/19.4 oz. (excluyendo las pilas)

Rango de temperaturas operativas : 5–35° C / 41–95° F

Accesorios incluidos : 2 pilas de manganeso tipo AA, Manual de instrucciones (este documento), garantía

Dimensiones



- Las ilustraciones que aparecen en este manual pueden ser ligeramente distintas de las que aparecen en el aparato real.
- Las especificaciones técnicas y el aspecto exterior están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

TEAC CORPORATION

Phone : +81-42-356-9143

1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530 Japan

Printed in China